

廣惠編像解

下

73
3584
2



廣惠編像解下

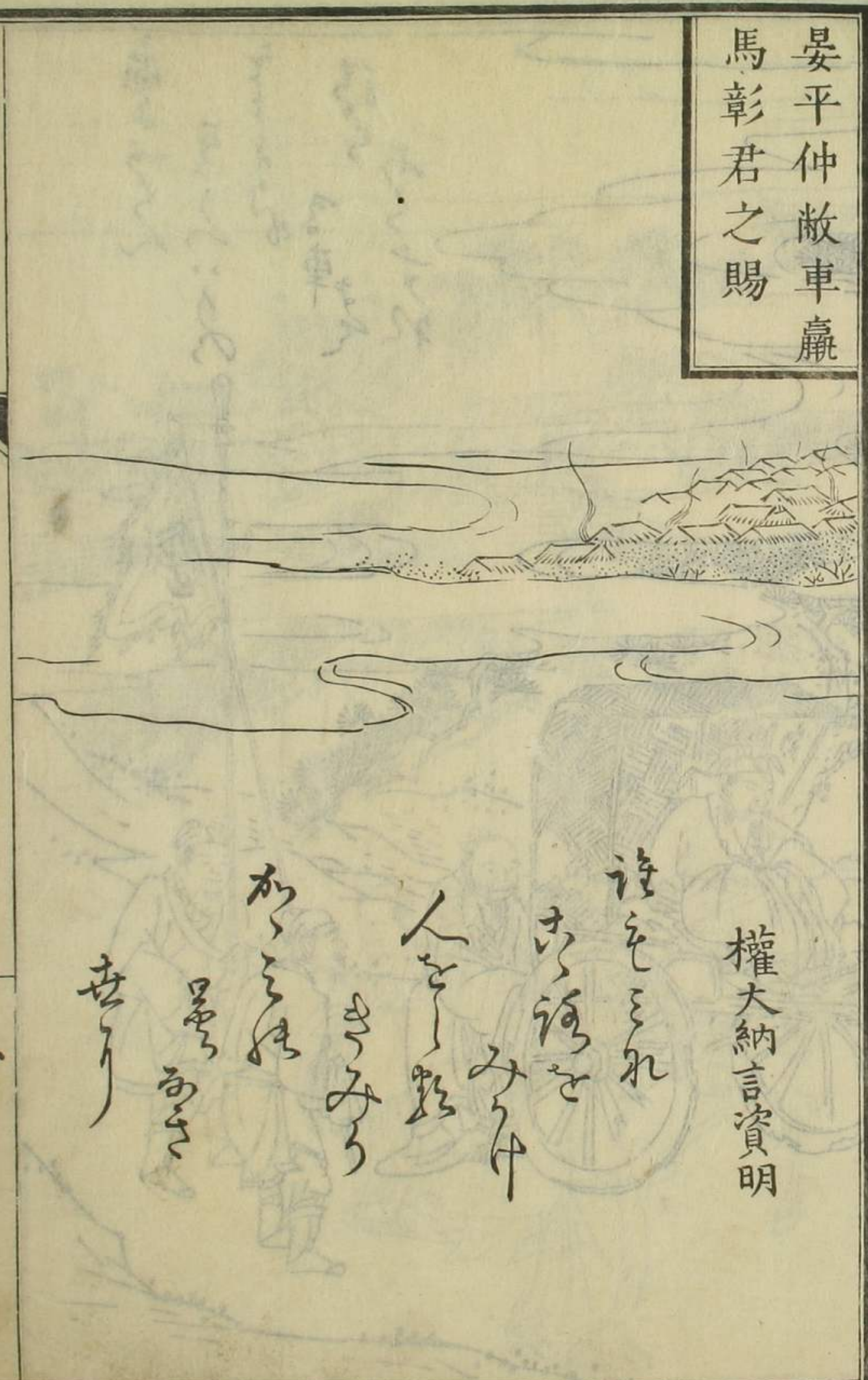
高安 朱軾可亭氏纂 洪洞 劉鎮靖公氏校
紀伊 遠藤通克輔解 南溟 齋藤蠡海藏校

晏平仲敝車羸馬以朝。桓子以為隱君之賜。晏子曰：自臣之貴，父族無不乘車者，母族無不足於衣食者，妻族無凍餒者，齊國之士待臣舉火者三百餘人。如此而為隱君之賜乎？彰君之賜乎？

齊せいの晏平仲あひちゆうハ羸れい馬ば小この馬うまを

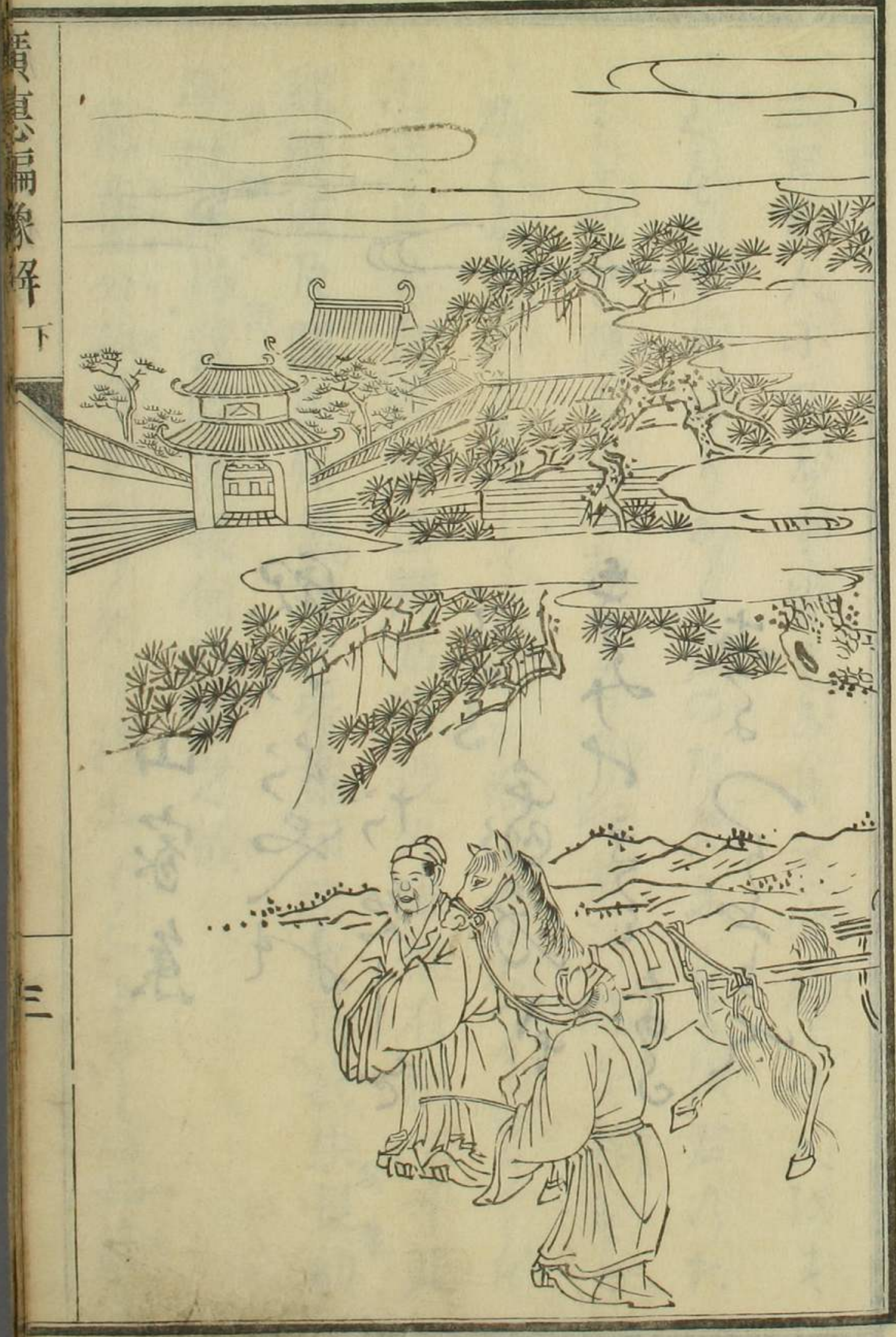
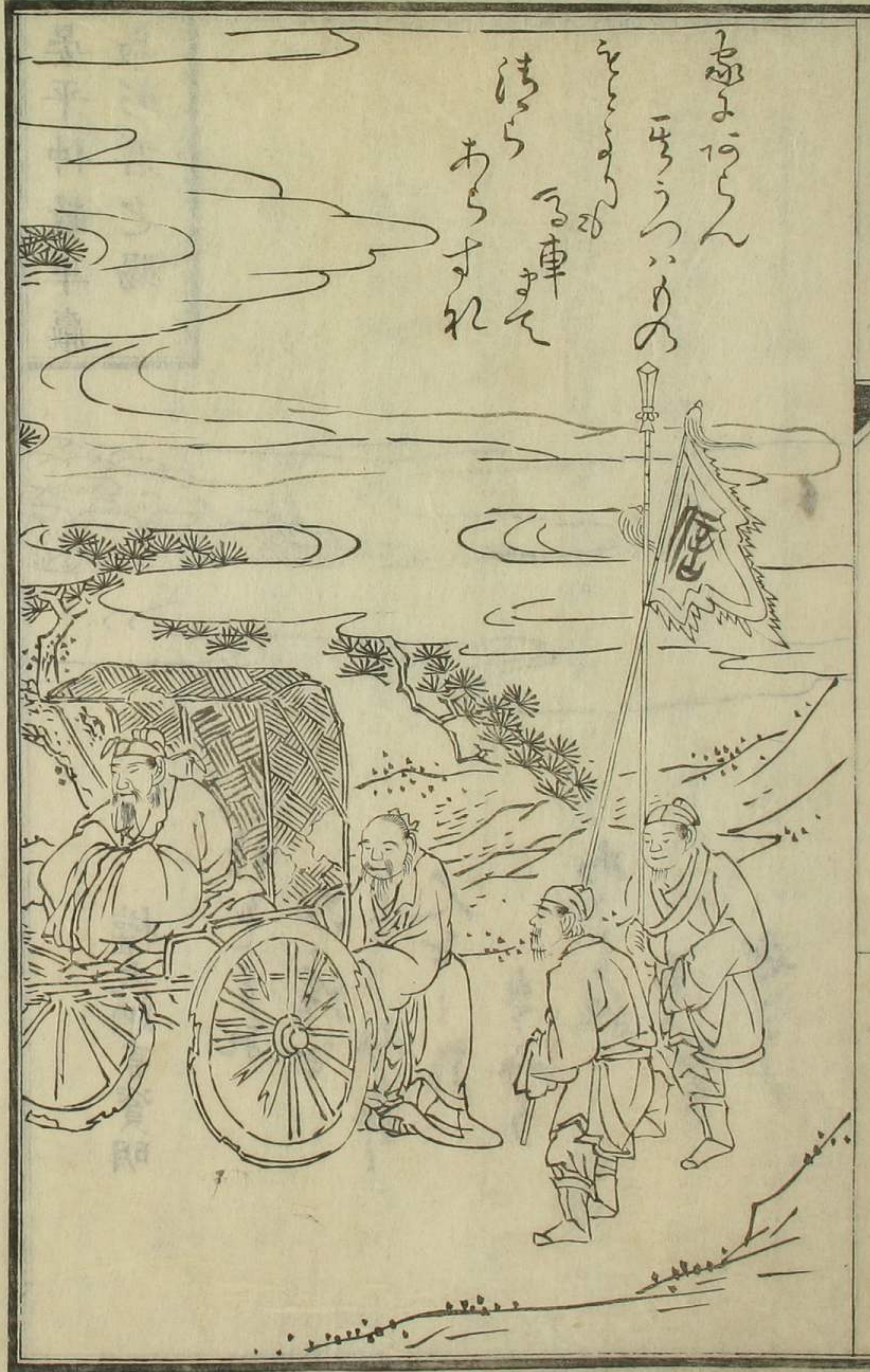
見苦ミビ したさぬふく公きみの朝あさへ出仕でしせしに陳桓子ちんげんし
 けつるまのうぬ人晏平仲ハ高禄こうろくをこち形かたちが
 かくみどろしたさぬおるハ君きみのちまも形を隠かくり
 せとちまもちゆる晏平仲ハ臣しんのこちちり神かみの
 く重おもき御役おんやく義ぎも蒙まかりりくも父ちちの一族いっさくのよ
 ふ車くるまにけしぬまのあくらぬけさ小衣食せうじきのたぬ
 へのぬく妻つまけつたぬ凍餒とうじやうのけりさうのぬる
 齊國せいこくの人々我らふたよりそまの煙えんを何なにら

晏平仲敝車羸
馬彰君之賜



權大納言資明

誰たれもこれ
 ありけり
 人ひとを
 みる
 ありけり
 ありけり



山家集

親乃おや

たは

い

あは

あは

あは

三百餘人小及屋裏皆こよ身を儉約し人成た
 とるゆゑおりあく君のた免ふさる君のた
 するのを隠しおとさる君に賜を彰しと
 思ふやいなるかこくさあさるをりと
 范文正公自政府出歸姑蘇搜外庫惟有絹二千疋
 録親戚及閭里知舊散之皆盡曰族黨見我生長幼
 多愧此語
 學壯仕爲我助喜我何以報之哉
 范文正公政府を去り然ら終出くあるさとの姑蘇と

廣惠新編角 下

四

以所不歸くらけるる庫の内を捜たづねつてしめしめる
 ものもほくたる絹きぬ二千足いさあらむはぬりりと親類あつち
 志あらなの形び小村里むらあるきあらみのものど
 ちいく人あらむとらんどく其絹きぬをのちり散ちらし
 何んら終一人いはむまハぬが親類あつちともあらむや
 志あらなより學問がたら壯上いさの御見出かんした何んど
 ちいくを立身たてみせし事はも我た免小喜よろこぶ那らん
 我は少錢をあらむ終つてあらむ金にせめとしてしめる

終つてあつちありとぞ
 杜正獻公行せいけんこう

杜正獻公行。自布衣至為相。衣服飲食無所加。雖妻
 子亦有常節。家故饒財。諸父折產。公以所得。悉與昆
 弟之貧者。俸祿所入。給宗族。調人急難。至其歸老。無
 一椽之居。寓於南京驛舍久之。

杜正獻公行せいけんこうはいちた身分ぶんぶんを全宰相さいしやうまして立身たてみ
 をせし終つてあらむ衣類いらい食物じきぶついちた時とあらむとし
 那らん妻子つまを常節じやうせつありとあらむ金銀きんぎん

親類よその子よその諸誓古の入用ふ所之家も
誓古所をさしうおに學問諸藝の誓古をさせ
らゆ〜名つけ〜學田といふ宗族とも次第子〜
〜人遣諸色の入用多ありを手當不足〜ゆを
又田地をおたゆゆ〜分ちゆ〜と〜ゆ〜是
を名つけ〜役田といひ〜ゆを

劉翊字子翔穎陰人嘗行汝南界中遇陳留張季札
遠赴師喪寒氷車敗停滯道路翊見曰君慎終赴義

豈宜久滯卽下車與之不告姓名策馬而去後爲郡
功曹值黃巾賊起百姓廢業翊出粟資貧者數千人
鄉族死亡則爲殮殮獻帝遷都道阻羣寇翊夜行晝
伏赴之上嘉其忠拜議郎遷陳留守駕車東歸出關
見士民病死道次以馬易棺脫衣斂之又逢故人饑
困於路不忍棄去與所駕牛助歸

劉翊字ハ子翔ハ穎陰の人ヨモある時汝南といふ所ニ
さういをまきたり〜陳留の人張季札といふ

常。

蔣崇仁ハ仗義施（せうしゆじん へまぢたて）しをたのむ人なると常平法（じやうへいほう）の
 時賤（ときせん）うをいだが、その金を米やけき時糴（ときらく）を貴（たか）り
 崇義崇信（しゆぎしゆじん）も兄の志をうけつた、まじく七十年
 の間毎（まい）と〜いたせ〜と

瞿嗣興（こくすいきやう）常熟人。鹽工王氏大雪凍餓不能起。嗣興憫
 之。携（たづ）錢六十緡（せう）潛投（ひそかに）窓隙而去。歉歲有窶人來糴粟。

受其錢五千（せうきせんごせん）。陽忘（やうわう）曰汝十千耶。倍與之粟。凡負販者
 必多償其直。家人怪問之。嗣興曰。彼胼胝手足。求升
 合利。吾忍與較耶。

瞿嗣興ハ常熟（せうしゆじん）とある所の人なり。其妻ある時鹽工
 王氏と云ふるが大雪をうきあぐえたるをみおろ
 ざるまゝ嗣興憫（あはれ）み其錢六十緡（せう）をたづまひて
 窓（まど）のすきたまひりちげしを歸里り。又歉歲
 窶人來（くわうじんらい）り粟を糴（らく）しふり其錢五千をうけ

みんろりはたろきしそ富をえんとおりえざり
符雅のそたの貧ふとゆふ富ありそ純まづしそ
富ふまろりたるも少つふ多あり符雅は
おろしそ貧ふるハ富ふふまろる貧ふりそ
まろしそあふるる

是謂欲立立人

彭思永數歲時冬處被中則思天下之寒者學者常
存此心即是萬物一體之仁。

彭思永ほろしえいといふものいふけり時冬被中ふふまあり

ちふ快くわいろくろくまりし時自ろ思ふふれい
のくろくろのゆるふ世間せけんありあゆるものあふ
ゆるしとさるれ心をも思ひしとぞ道まふゆる
人ろくもまろるゆるあふばなちりれが萬物
もろく一體いつたいあり相もに見るゆるめむべき
仁心ゆる怒おこりハ人の一生行ふだに道ふらん

薛西原性好施。人有疾。親為檢合藥方。嘗脫綿襖。施
貧者。或曰焉得人人而濟之。答曰但不負此心耳。聞

惻隱

之心隨處發

充之則為聖賢

負之則

者嘆服爲殘賊

薛西原とよみ人生をのた施し哉好之りり人疾ぬ
 せむばいづあらし人のたぬふ合藥方を檢しゆ
 ぬ又何るとや綿襖もんのうすねをぬぎそまづしたすのふ施し
 きあるある人とのふ孟子少をとりてくるてく人ごほし
 てはくひを何てふぬたやとりむり終は答へて
 してるとたごの時ふあふもこが心ふやむむとやと
 おりひしまはた何てしとのみ人毎ふ何たふぬた

能ひかまふあはたよりきくものぢふもや感せ
 ぬらぬのわしとなす

張獻可常州人。嘗施棺。畫三千圈於紙。每施棺一則
 登其日月於圈内。期盡始圈之數而續圈焉。傭丐者
 掩道傍屍一屍與錢若干。丐者每得露屍。則喜以爲
 貨也。自是邑中幾無露屍矣。又煮藥膏以施瘡瘍者。
 寒凍則爲粥以食餓者。曰掩死人。又何如活生人。
 張獻可ハ常州の人外を施一のた免とを棺たそ

越ゆるもろくもくやりり重紙ふ三千の圈を急
がけく棺たご一ツを施すたびぐふひのあえし
日月をやるびくちふのきけちりき始^{たいごころ}圈三千の
をほくしぬだ又も圈を續^{つづ}ぐしとつひ^{つぎ}の巧者^{てき}を
やまひおさ道路ふたふ終^{つひ}ふゆさ^いの取を
さく^いの錢^いのふぞあふふ^しと定めおきり終^{つひ}な
あ^いき^いぬ^いのふ^いた^いの^いぎ^いなりととろく^いび^いら^い
こ^い終^いふ^いし^いを^い邑^い中^いお^いた^いふ^いし^いに^いは^いれ^いり^いし^い

又藥膏^{やくこう}を煮^ゆれき^いの^いあ^いた^いを^いの^いふ^い施^いり^いを
も^い寒^いく^いあ^いる^いと^いた^い粥^いを^いほ^いく^いを^い餓^い者^いふ^いり^いと
あり自らのみ死人をわらひをさるゝもり又生人
を活命^{いっせいのち}ハ格別^{かくべつ}の事^いを^いや^いつ^いひ^いに

劉凝之^{りゅうぎやうし}隱居^{いんきょ}荆州^{きんしゅう}時適歲荒^{ときたうさいかう}衡陽王義季^{へいようおうぎき}慮凝之^{りよぎやうし}饑
死^し餉錢^{くわんせん}十萬^{じゅうまん}凝之^{ぎやうし}大喜^{たいき}持錢^{ちせん}至市門^{しにん}見有饑色者^{みゆうきしきしや}悉
分與之^{ぶんよち}

劉凝之^{りゅうぎやうし}と^いり^い人^い荆州^{きんしゅう}ふ^い隱居^{いんきょ}せ^い時折^{ときせ}ふ^い饑饉^{きん}あり

りりふ衡陽王義季といふ人凝之ハさためくくを
死すも也一ぬんとて錢十萬を餉り凝之大い
ふるろふゆゆ右の錢をもち市の門ふたを饑る
そのうちちちり分ちあふてしを

李士謙字子約趙郡人嘗出粟萬石貸鄉人明年悉
召債家爲設酒食對之燔契曰債了矣幸勿爲念也
厥後歲大饑士謙粟盡無可賑貸乃罄家資糴米爲
糜粥里黨賴以全活者萬計收埋骸骨所見無遺遇

疾癘延良醫製藥療之如此積三十年或謂士謙多
陰德士謙曰夫言陰德其猶耳鳴已獨知之人無知
者今吾所作吾與子皆知之何陰德之有右芳型

李士謙字ハ子約を趙郡の人なりある時粟萬石を
出しを郷人へ貸りふおるをてはるるびのせを
その色よびあつめられが爲お酒さうれををうけ
そのころひておれまへありて手がは焼く
をよめあまらまみたりいづもらあふけ

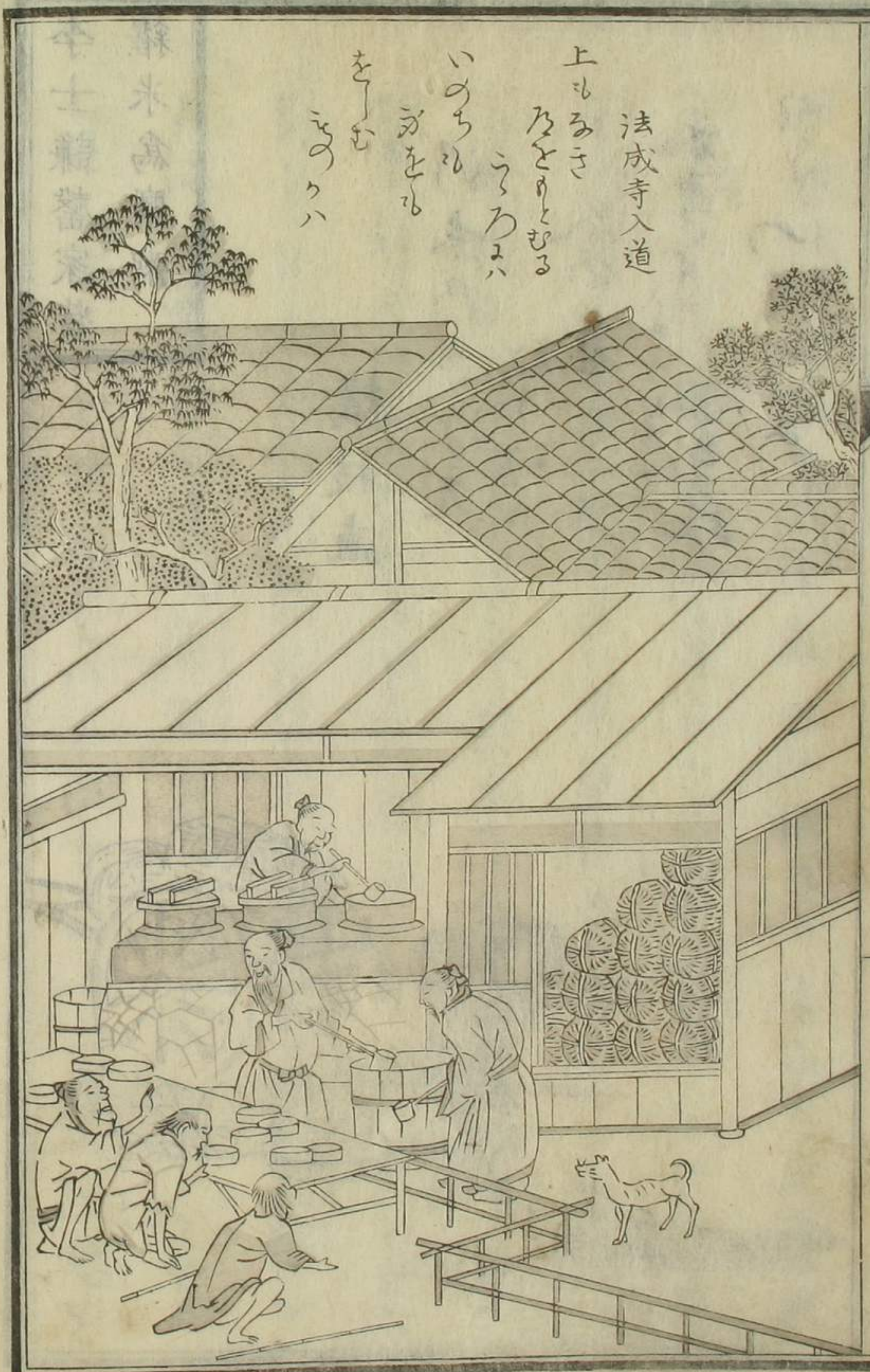
伊をいひけるその後歳大に饑たりとありし士謙が粟
 を盡つきたてて賑なぐさしのびをよその飢りせむ家の調度てうど
 ころしくくくると齧くしを米を糶糜粥いぬりふけりてむ
 さや成なるにひるふそのげめを全活いけつその一萬人を
 かりけりけりて志ぬるその形をこのう返しとふその
 勢いきほをゆるげんが又あきま疾癘やまひあれは良醫りやういを
 よね起薬おこぐすりをこく之療治りやうぢしをくしりあくる
 こと三十年を積つたてりてひやうし士謙の陰徳いんとくを

李士謙罄家貲
 糶米爲糜粥

橘枝直

以末乃さうえ
 人の為ねうり
 かきとよん
 つらま





春秋の時宋鄭の二國あつく小う急た里し小鄭の子皮と
 以る人ハふたみ粟をのしたる里る宋純子
 罕ハ戸こふ一鐘乃粟を餼かけける晋の賢者叔向
 とつひ一人此事をきして免れるハ鄭の虎宋の
 樂ハもく人ふめぐるをちぞむ君孤ためふ民を
 やしたる人形をた子孫あぐ家をたしむる
 少を申る虎ハ子皮のこと樂ハ子罕をさすといふ
 漢汲黯爲謁者河内失火延燒千餘家帝使往視之

還報曰家人失火比屋延燒不足憂也臣過河南貧
 人傷水旱萬餘家或父子相食臣謹以便好胆却只宜持節發
 倉廩以賑之請歸伏矯制之罪帝賢而釋之
 漢の汲黯ハ謁者えつあんとつふ役をたしむるハ河内とい
 ふ所いひこ火事ありて千軒せんけんあり焼た里り色ハ帝ゆきて
 見るとやぬ色とおふ勢ありり終たたるち河内ハ
 参王のりきく申上りる家人のやちり火事あり
 申しに家外をゆけし候へどもさすをう終く候て

そのいふのたうのひもゆく倉少かん事と志
あるなうら糸と争ひ事り詔之らう敷萬人も死
しそみぞあふらうづまる紙いの形だ我を全罪
をえそいのちを指するも外子をかんわひをそく
そそ快く地ふけんとぞわひたまらる太守素より
詔が名高き徳ゆをたけしづばはひ小何のそ然
をぬる事しそあそ

東魏孫瑰為郡丞召入道過昌邑見民饑因留不去

此是西銘

籌所以濟之者萬端。或曰。非公責也。瑰曰。同類即同
氣。有見同氣之垂死而不拯者乎。遲三月。活人萬計。
高歡以聞。賜書褒賚。

東魏の孫瑰といふ人郡丞たり一時上より召されし
ふ道より昌邑といふ所を過ぎたりしふ民のうき
を見とてその所ふ留り民のまじくひ方をいふと籌
甲たりある人といふハたはハキミガ御役まじくハ
きとけり申り色ハ瑰といふハ同類のここのハ直ふと

氣邪を同氣のをもつて死なんとせむるをこゝろ極はざるものややて京へのむらう三月たのりかひかたのきりや人たひかたをてハ萬人むらうをけりしは高歡といふ人つがさか其事を言上せし御書を玉

隋辛公義。爲岷州刺史。岷州饑。疫盛行。其俗畏鬼。一人病。闔家避之。病者多死。公義命皆輿置廳事。暑月廳廊皆滿。公義設榻。晝夜處其間。身自省問。病者爭

就使君。其家親戚效全在此因留養之。全活甚衆。

隋の辛公義といふ人岷州に刺史をつとめしとて岷州まんのものなるにえやいさまたおりのなる土地の形をたしむる疫鬼をむらうしむる甚し一人やむらあ色の家内のあはれにげされば病者多くい死ふるを公義申付と皆輿ふをいふを廳事か内ふにしておはれ折しを暑中のことなるふや所の廊下まも病者みちくた全公義設榻あきまらるる

豊歉を委たくしくとるとるししのの多たくくハハ貴たうくく糶くわいを
 ありたたときハハ賤せんくく糶くわいををありハハ穀物くもつををありありハ
 以もつてて強つしし弱じやくををありあり之之厚あつくく所所ああままのの入い用ようふふりり或或ハ
 豊處とんきりまのの乏ふききのの一一粒りくをを千里せんりまでまでななどどししをを所所之之形かたく
 之之ののふふゆゆ急いそふふささくくををささすすをを何なんれれハハななのの里りししささを
 又またぬぬくくどどししハハそのそのままどどくくのの知ち院いん官くわん役やくままののむむららりりふ
 ききくくをを見みるるををここのの年ねん貢きんををゆゆららぬぬをを知ちららししまま
 被ひたたるるををいいたたすすたたままととままううぞぞももりりああららししむむ

この期こふふなりなりててままみみややのの言ごん上じやうしし困くわん弊び流りゆう殍せうせせららるる
 ままふふ賑ちかひひ遣つかせせりりをを強つゆゆ急いそ民たみががんんぶぶるるくく蕃ばん息そく國こく強つ
 入い用ようももままくく不ふ足そくののりりししややななんん

宋富弼爲青州刺史。時河北京東大水。流民就食青
 州。弼勸所部民出粟。益以官廩。得公私廬舍十餘萬
 區。散處其人。以便薪水。官吏待缺。寄居者皆給其祿。
 使卽民所聚。選老弱病瘠者廩之。仍書其勞。約他日
 爲奏請旌賞。率五日輒遣人持酒肉飯糗。慰藉出於

至誠人人爲盡力。山林川澤之利。可資以生者。聽民
擅取。及麥大熟。民各以遠近受糧而歸。凡活五十餘
萬人。立法簡便。天下傳以爲式。

宋の富弼といふ人青州の刺史を以て免る時河北の
京東といふ所大水を以て百姓とも飢餓なり青州はと
ゆゑ亦も甚だむうの青州へうのり食を求めり其の
とき弼支配所のたを以て免るくひ米をいだし給
のみの御くくをも以てたうまういりる公のや所

私に廬舎のせし十餘萬區の家あり右の流氓
は其のけあきて薪水を以て自分たうたふき給
ふはやく人もその不足を以て其のまう又たび往來
かまふ身を以て其のまうのまうのまうを以て其のまう
何のまうたる民のたうり年々其子どもあひをり其の
たたねのまうのまうを以て其の役を以て其のまう
その骨を以て其のまうのまうのまうのまうの功を
奏請く御賞美等々其のまうのまうのまうのまうの五

日めふ人を遣^つ酒肉飯糶を^きせせりや
 のふ^さね^くち^もる^もと^至極の^まふ^やり^いを^たら^り
 せゆ^え人^々力を^盡て^山林^川澤^之利^をた^らり
 せ^ぬる^のハ^民は^りい^まふ^やる^もと^をゆ^るさ^る交^わ
 大小^のふ^たび^民あ^のく^遠なり^の近^きと^はあ^の
 おの^糧を^ける^のり^るも^とと^五十^餘萬^人で^活命^い
 なる^の事^あら^う飢^年の^法ら^もた^らり^たる^に
 せ^る天下^傳へ^る本^よも^とと^は

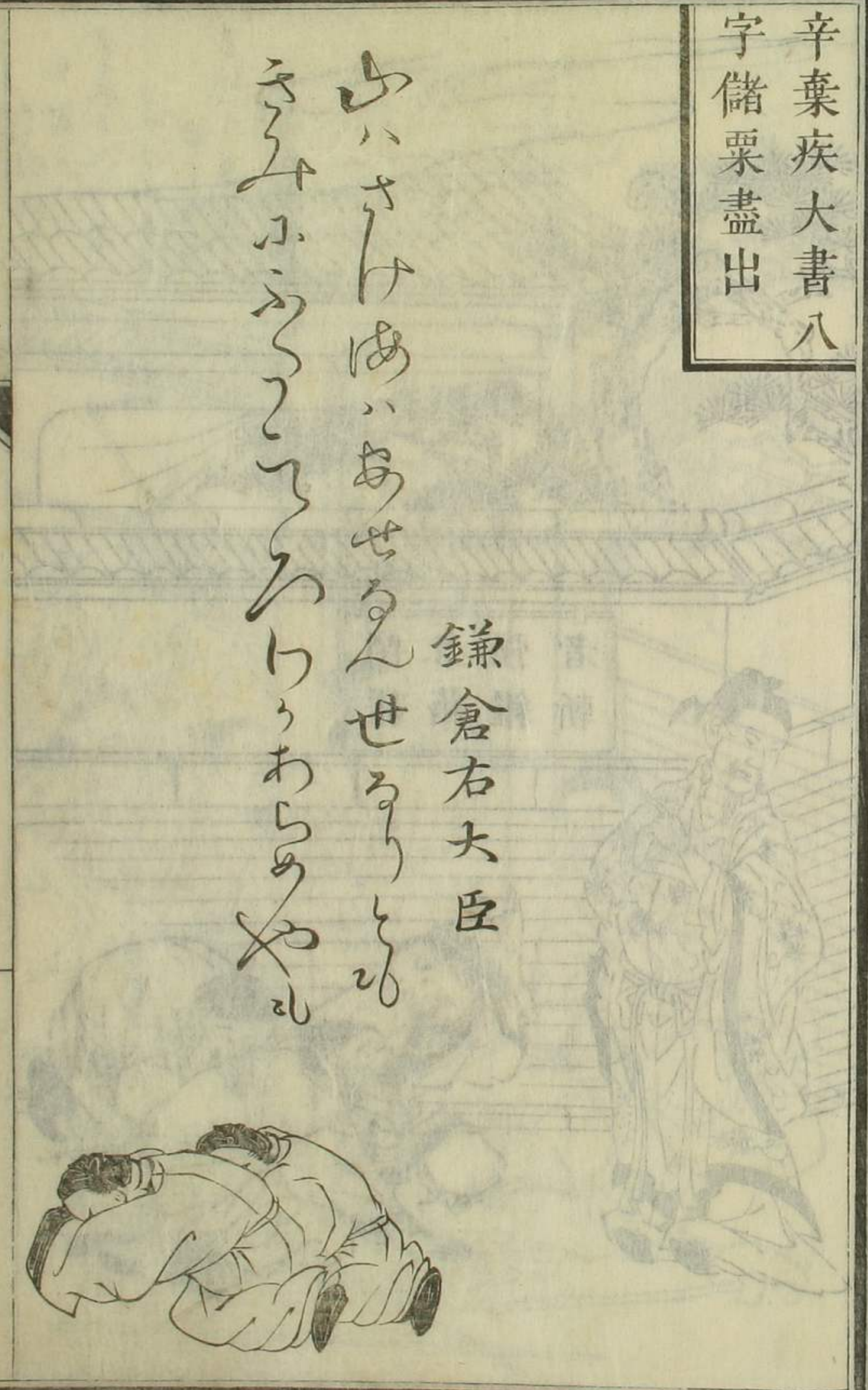
辛棄疾爲淮帥。淮饑。富民積粟不出。貧民洶洶。將甘
 心焉。棄疾乃大書八字。榜於道曰。閉糶者籍。強糶者
 斬。儲粟盡出。民情乃安。

辛棄疾と^いふ^人淮^の帥^となり^し時^に
 ん^ある^富民^積粟^を出^さず^して^貧民^洶洶^とす^る
 爲^すに^大書^して^八字^を道^に榜^すて^曰く^閉糶^者籍^を取^りて^強糶^者を^斬る^べし^と
 儲^りた^粟を^全く^出し^て民^情乃^ち安^んず^る
 是^を目^にし^て甘^んん^とす^る心^を改^めて^死せ^り
 り^し棄^疾八^字を^大書^して^道に^榜す^るに^け

たゞその文ふいふに閉糶者籍ん強糶者斬ん也
あまもり色心儲粟たくすいぶこもくくびせりそにわいん民情
安く好むしやめお

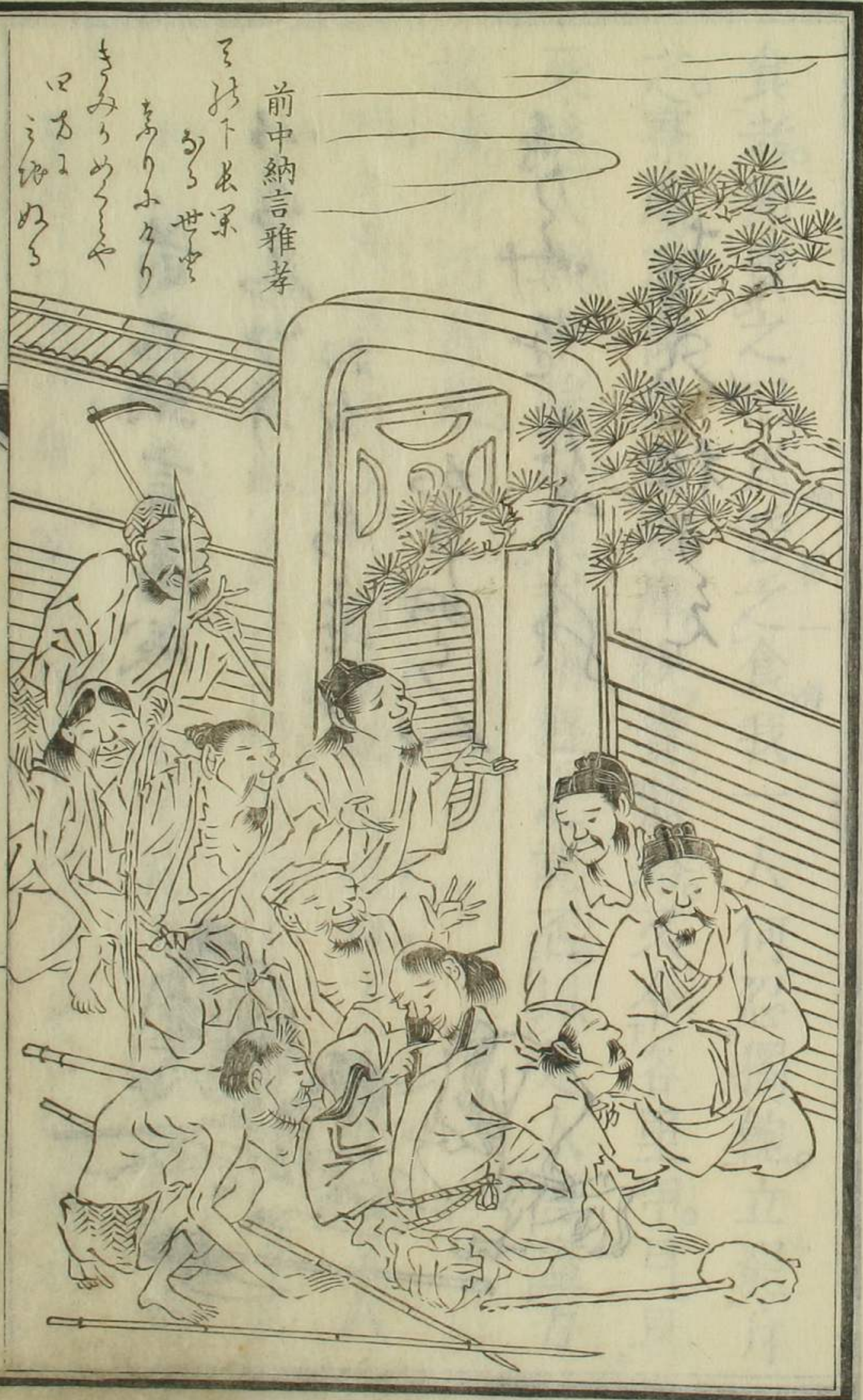
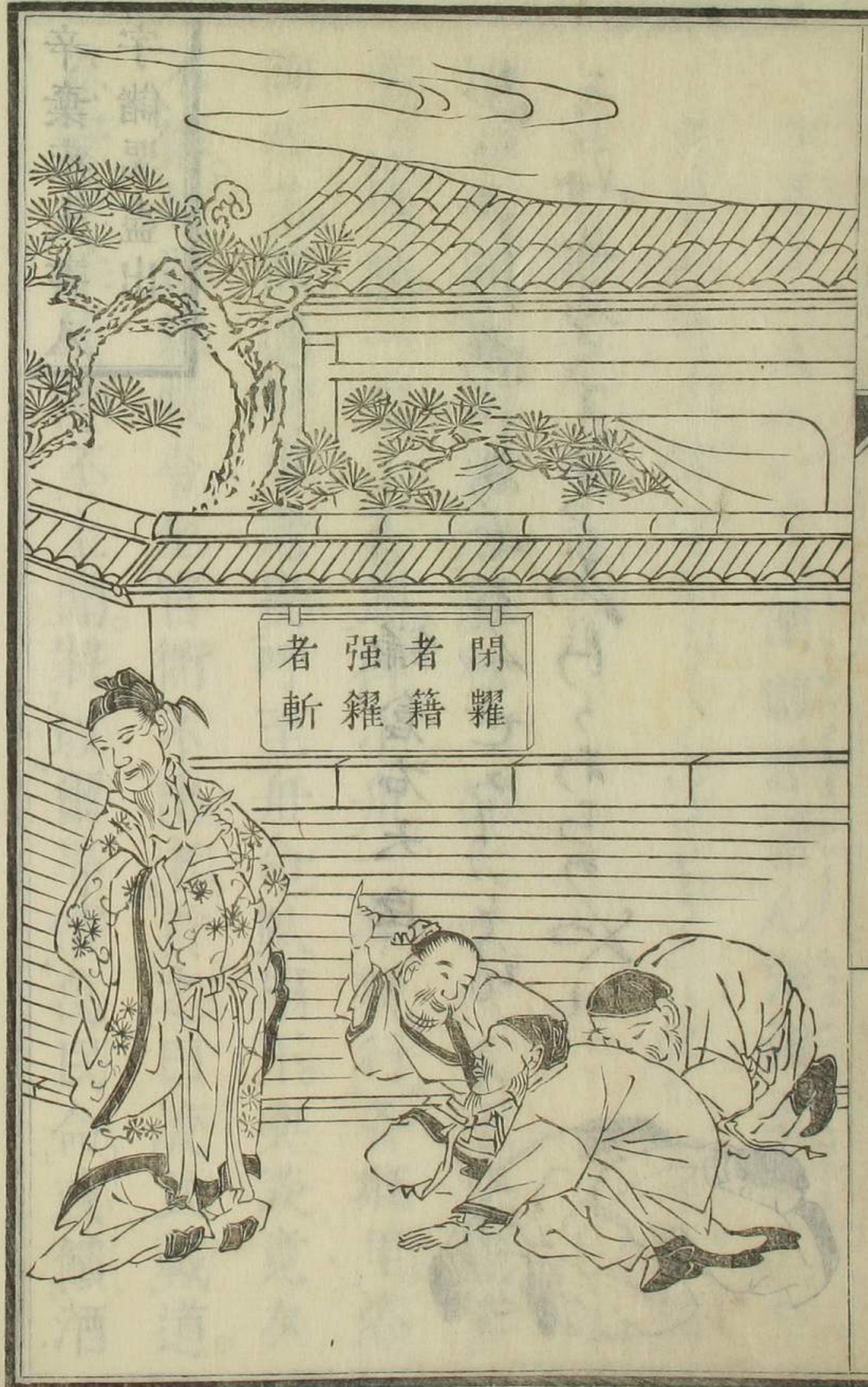
明周忱巡撫南直隸。蘇松二郡大水。秋禾不登。餓莩
載道。忱隨一二小蒼頭。棹小舟一葉。親行各鄉里。咨
詢疾苦。間遇村中老叟。呼至舟命臥榻下。與談竟夕
不倦。見郡縣牧令。坐官衙不出者。責之曰。流民載道。
忍安坐乎。民隱不上聞。將以爾等償萬民命。或饋酒

辛棄疾大書八
字儲粟盡出



鎌倉右大臣

山ハさけ海ハあせらん世るりとも
そふふふふふふふふふふふふふふふ



前大納言為成

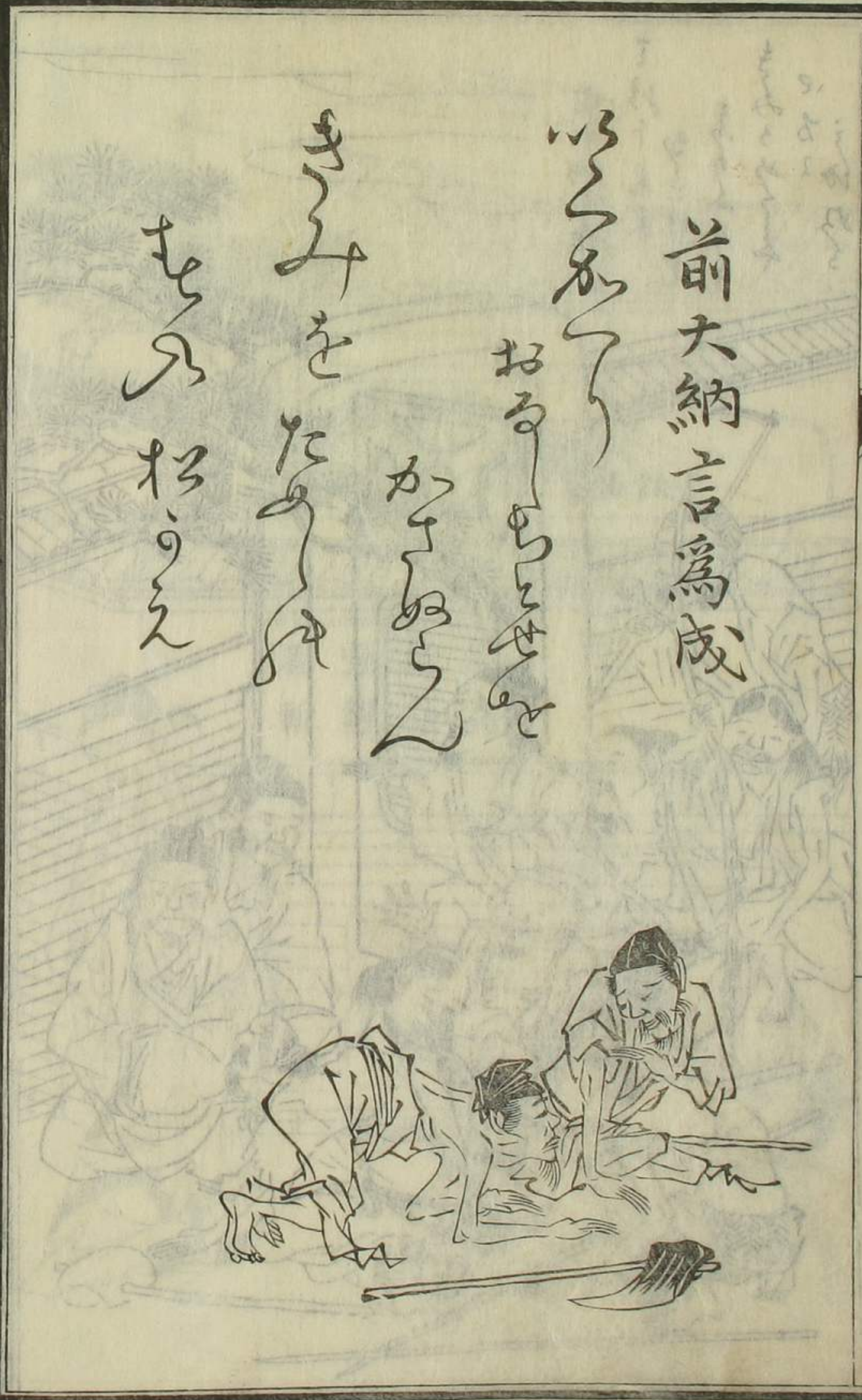
以

おる

か

ま

も



食者。即責之曰。民皆乏食。我一人何忍獨飽。立罷片之。寮屬震懼。各發倉庫。親賞散給。又令各里甲。月具死逃人數。申院以甄別州縣之能否。以是人皆盡力救濟。所活甚衆。

洞療一体

明の周忱とらふ人南直隸の巡撫とらるやくを
ヤクヤク時蘇松とらふ二郡をめぐりて秋のみぎりあ
しりの里り秋ハ餓草道ふこころくたり忱一兩人小蒼頭
をめぐつて小舟一葉ふ棹さしつぐのうらとあつた村々

里々をめぐりてくると急ふくくめりてそのを各詢めりて
 比々との間ふ村々ちの老叟をがふあを舟へよびて
 せ榻下ふふささく先竟々とのふかき軍めうくたをすこ
 郡縣の牧令やく列に官衙ふすたるをぬくくまをり
 糸つぎぎのとのとるくたの責てつる道ふさまを
 ぬあげ百姓どもをささくふくくくたをのやうなる節
 々さんじをるふちのむんやたふのなんだゆるゆりさゆ
 のとをくくくくくくくくくくくくくくくくくくくくくくく

おん下らむを萬民のいけち拙けくのむふまをなだすこ
 酒さうれをおろり來るとのゆせむたちるから松めんこ
 ふいたこみふ食我ひゆり形あををあくまをくくく
 けり志のむんやとくくとのとけ役をたたらどくあふや免
 ちりびけ一のた寮属ども皆震懼せけるあくりり能
 えたのくその所れくををたそくくくくくくくくくくく
 たりくくくくふつけゆえりり又各里の死せるとのあげ
 うつるとの人数月日をつぶさうふあきまをくくくくくく

及申のげ一州一縣のとりあうひふまきとありき
を甄別めいべつのむきて申るのむくせうゆ急人々たるげに皆力
をばくして救濟すくひをせしむはいのち全うせしよの甚多
のむき

景泰時。僉都御史王竑。巡視江淮。適徐淮間大飢。民
死枕籍。竑至。盡所以救荒之術。流民數百萬。猝至。竑
大發官貯賑。之用米一百六十餘萬石。窮晝夜。竭思
慮。躬自查閱。撫慰。毋令失所。又委用官吏。必多方漿

勸激切周摯。人樂爲用。活人無算。初帝閱疏。大驚。徬
徨廢食。後得竑奏。大言曰。好御史。不然。飢死我百姓
矣。右官方

明の景泰年中。僉都御史王竑。江淮を巡視せし
ふ折ふ。徐淮のあつて大いふ飢く。民枕籍まくらべて
ふたふたてておぼろむ。竑のよこあふり
てきんをむくふてたゞふ心をつく。及ふちふと
地がけ百姓と。數百萬人。またふにきたり。重さく

廣惠編像解下

[Faint, illegible handwritten text, likely bleed-through from the reverse side]

久遠に成ぬも美事か毛
物未だに食國定初に神津津代
と重 大君の法衣も常しく九層らぬ
麻と 神國ありおの心魚も每天つと能
大那高雲行西施さ其は心持多事ふや
ある哉いこの了勢もすしし一重の意を遠
しのも近き里の法衣等志も美事か毛
なる未だに成ぬも美事か毛

以助之及得還老幼慟哭至拜不能起苟
非至誠感動心豈能至於此乎軾之所着
廣惠編乃錄先賢勸糶之說以諭富豪者
也其述孳轉死之狀悲痛慘淒如在于
目前誰不惻然淚下乎富家豪族雖小珍
之饌得投箸而不忍食况我當時全活二
百萬人矣乔霍洲遠藤先生學究古典道
唱文武慨然志在經政不拘于詞章之
末今幸偶逢凶歉讀此書有感譯以假字
開以画像名曰廣惠編像解以刊布於世
其意在令愚亦愚嬾了然易曉其丁寧教
戒之意切矣謹題一辭於卷末

天保甲午癸巳十一月

紀伊助敦

南溟齋藤

齋識



臨臯小正與書



白鶴先生著救荒便覽令余父子



近者白鶴先生著救荒便覽令余父子

富定救荒名物談話之際傍見儿上

有一冊子題廣惠編余問是以等書

先生曰是清朱可亭所著救荒急務

之書也既為作解近日抄梓行余繙

而觀之縷、懇、描寫出饑民鵠面
菜色待斃乞食者流砥者藉死者
泣者卧者之態慘痛哀切宛乎一擊
之中余凜然而栗戚、迫于胸因請
作圖可乎先生曰編中有圖即稗史
小說耳余曰唯、否、然則有說乎

曰有焉圖說之撰宋有圖強登辛雜
志皆載新畫清、平府知縣梁延年
聖諭像解其他三綱行實等皆有圖
以代面命耳提愚頑野人不知一丁
字者冰画以諭之則不可豈與稗史
同日而論乎先生曰子言陳腐縷說

人皆知之勿喋，為夫文人多口比，
皆然不贖命以贖不禪史目以禪史，
可畏之甚子其止焉余自奮曰皓，
之白何受世之塵埃語不言乎磨而
不磷涅而不緇勸糶之奇策發至禪
之情言，出于肺腑中精字貫日月

士之多口奚傷先生之明先生莞爾
笑曰直之言是也其試製圖余拙畫
得之草木寫真之餘喜屬役
天保癸巳仲冬

嘗草林處坂本直大拜撰



人皆謂之曰...
 嘗草林...
 天...
 野之草...
 天曰...
 女...

橫新

